Zeitschrift: Jährliche Rundschau des Deutschschweizerischen Sprachvereins

Herausgeber: Deutschschweizerischer Sprachverein

Band: 35 (1939)

Artikel: Verein für deutsche Sprache in Bern : Bericht über das Vereinsjahr

1938/39

Autor: Wildbolz, H.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-595160

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

und der "Mitteilungen"; weitere Unternehmungen gestatten unsere Mittel nicht. Ein gemeinsames Mittagessen vereinigte die Mitglieder noch für einige gemütliche Stunden.

Der Schriftführer.

Verein für deutsche Sprache in Bern.

(3meigverein des Deutschschweizerischen Sprachvereins.)

Bericht über das Vereinsjahr 1938/39.

Die Tätigkeit des Zweigvereins Bern im Jahre 1938/39 stand, wie gewohnt, im Zeichen ruhiger Sprachpflege, worunter die Erőrterung sprachlicher und literarischer Fragen zu verstehen ist.

Auf baslerischen Boden führte zunächst der Vortrag, mit welchem Herr Dr. W. Jost die Hauptversammlung vertiefte. Es lassen sich in der neueren baseldeutschen Dichtung regelmäßig wiederkehrende Artunterschiede, Inpen, feststellen. Von Johann Peter Hebel ausgehend, wies er einen idnllischen Inp nach, dem er einen religiös-moralisierenden gegenüberstellte. Beide Typen, die auch gemeinsame Züge aufweisen, wurden belegt mit Dichtungen von Jonas Breitenstein, Theodor Meyer-Merian, Karl Rudolf Hagenbach, Jakob Probst u. a. Der ironisch-satirische Inp, als dritter, verkörpert in Gelegenheitsgedichten, Schnigelbänken, Fastnachtszetteln, findet in Dominik Müller einen charakteristischen Vertreter. Der Inp des subjektiven Erlebens endlich, gekennzeichnet durch Gedichte Jacob Burckhardts und Fritz Liebrichs, mutet von allen am wenigsten baslerisch an. Er erobert der Basler Mundartdichtung neue Gebiete, läuft aber Gefahr, die Grenzen gegenüber der Poesie der Hochsprache zu verwischen.

Aus dem vollen schöpfte, wie immer, Herr Professor Otto von Grenerz, als er in der Dezemberversammlung über schweizerdeutsche Redensart, um dann mit Humor und innerer Anteilnahme, ja Begeisterung einer Reihe schweizerdeutscher Redensarten nachzuspüren: "Ga Band houe", "Bösha wie ne Gascht". . . Wir verstehen sie wohl noch als Ganzes, jedoch oft nicht in ihren Bestandteilen, die Otto von Grenerzauss sorgfältigste erläuterte.

Vor gablreichem Volke entwarf Kerr Professor Keinrich Baumgartner in der Jännersitzung ein großangelegtes Bild jener Entwicklung, die dazu führt, daß eine bernisch e Landschaft, das Seeland, seine Sprache wechselt. Die Mundarten des Seelandes bildeten ursprünglich eine Einheit in der Mundartgruppe der Nordwestschweiz, die den elfässischen und badischen Mundarten näher steht als den bernischen. Eine Probe aus Franz Joseph Stalders "Landessprachen der Schweiz" (1819) erhellte den Zustand, in dem sich die Bieler Mundart noch vor einem Jahrhundert befand. Heute vollendet sich ein Ausgleichsprozes von der alten Mundart des Seelandes zu einer neuen, die aufs engste in Verbindung steht mit der bernischen. Kerbeigeführt wurde diese sprachliche Ungleichung des Seelandes an Bern durch den neuzeitlichen Verkehr und die politische Zugehörigkeit. Die Entwicklung hat ihren Abschluß noch nicht erreicht, und es ist reizvoll, ihrem Stand in den einzelnen seeländischen Orten nachzuforschen.

Berndeutsch sprach hierauf Herr Karl Uetz, Lehrer in Fankhaus bei Trub, über das Verhältnis des Emmentalers lers zum Hochdeutschen. Die kaum angekränkelte Mundartwelt des Emmentalers ist von der Hochsprache nicht leicht zu durchdringen. Immerhin wird das Hochdeutsche als Schriftsprache widerstandslos anerkannt und auch als Sprache der Kirche, der seierlichen Handlung hochgeschätzt. Die Vibel, emmentalisch "das Vuech", bildet wohl die wichtigste Quelle für Wortschatz und Satzerm der Hochsprache. Das mancherorts seststellbare Nachlassen im Vibellesen ist daher für die Sprachentwicklung im Emmental nicht unbedenklich.

Rein literarischen Genuß vermittelte zum Abschluß der Veranstaltungen der Maler-Dichter Albert J. Welti, Gens, mit dem charakteristisch abgefönten Vortrag seines Mundartdramas "Der Steibruch". Das Werk ist später im Theater der Landesausstellung erfolgreich uraufgeführt worden. Welti beweist mit ihm auß neue, daß er ein meisterhafter Menschenschilderer ist und auch in der Mundart tragisches Geschehen zu gestalten vermag. Wohl ist es die Zeitlage, die den Dichter dem schweizerischen Theater zugeführt hat. Man wird jedoch im "Steibruch" umsonst nach bodenständig-zürcherischem Sprachgut suchen. Das sprachliche Interesse des Dichters ist vielmehr darauf gerichtet,

aus der Mundart ein Werkzeug zu formen, das sich zur Wiedergabe feinerer seelischer Regungen, auch tragischer Gemütsstimmung, verwenden läßt. Die Mundart ist in dieser Sinsicht ja wenig entwickelt, pflegt doch der Schweizer wortkarg zu sein in Dingen des Seelenlebens. Die Versammelten erhielten den Eindruck, daß Welti die selber gestellte Aufgabe mit Erfolg gelöst und daß er das schweizerische Theater um ein ernstes Mundartsstück voll Spannung und Tiese bereichert hat.

Sämtliche Veranstaltungen des Vereins waren erfreulich besucht. Die von Rudolf Münger ausgemalte Vennerstube zu Mittellöwen ist als Versammlungsraum allen lieb geworden.

Der Obmann: Dr. H. Wildbolg.

Der Schweizerische Verband für Redeschulung,

mit dem wir in Arbeitsgemeinschaft stehen, sandte uns einen Bericht, dem wir entnehmen, daß besonders im neuen Vorort Basel, wo der neue Gesamtobmann Dr. Thommen eine mitreißende Wirkung ausübt, aber je nach Möglichkeit auch in den Zweigvereinen von Luzern, Olten, Rorschach, St. Gallen und Josingen in Einführungskursen und Vortragsübungen fleißig gearbeitet wurde. An den meisten Orten ruhte die Tätigkeit im Sommer, doch die unternehmenden Rorschacher hielten an einem stillen Weiher Redeübungen im Freien ab!

Der Schriftführer.